

32001D0503

L 182/58

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

5.7.2001

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. června 2001

**o informačních a propagačních opatřeních, která mají být prováděna přijímajícími zeměmi v souvislosti s pomocí poskytovanou z nástroje předvstupních strukturálních politik (ISPA)**

(2001/503/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1267/1999 musí přijímající země, které přijímají finanční pomoc v rámci nástroje předvstupních strukturálních politik, zaručit, že opatřením bude zajištěna odpovídající propagace s ohledem na to,
  - a) aby byla široká veřejnost informována o úloze, kterou hraje Společenství ve vztahu k opatřením,
  - b) aby případní příjemci pomoci a profesních organizace byli informováni o možnostech, které jim tato opatření skýtají.
- (2) Podle čl. 13 odst. 1 nařízení přijímající země především zajistí, aby byly instalovány dobře viditelné panely opatřené symbolem Společenství se sdělením, že daná opatření jsou spolufinancována Společenstvím a že se zástupci orgánů Společenství řádně účastní nejdůležitějších veřejných činností spojených s pomocí poskytovanou Společenstvím z ISPA.
- (3) Podle čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1267/1999 informují přijímající země každoročně Komisi o iniciativách přijatých v rámci informačních a propagačních opatření.

(4) Podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 1267/1999 přijme Komise podrobná pravidla týkající se informací a propagace.

(5) Podrobná pravidla týkající se informací a propagace opatření byla konzultována s řídicím výborem ISPA uvedeným v čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1267/1999. Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem uvedeného výboru,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Podrobná pravidla týkající se informací a propagace pomocí z nástroje předvstupních strukturálních politik podle nařízení (ES) č. 1267/1999 jsou definována v příloze.

## Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 22. června 2001.

Za Komisi

Michel BARNIER

člen Komise

(1) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73.

## PŘÍLOHA

## POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE INFORMACÍ A PROPAGACE

**Prováděcí pravidla pro informování a propagaci týkající se pomoci z nástroje předvstupních strukturálních politik**

## 1. CÍLE A OBLAST PŮSOBNOSTI

Informační a propagační opatření týkající se pomoci z ISPA mají za cíl:

- zlepšit informovanost veřejnosti o činnostech Evropského společenství a zprůhlednit je,
- informovat případné příjemce pomoci a profesní organizace o možnostech, které ISPA skýtá.

Informace a propagace se týkají všech opatření, pro která ISPA poskytuje finanční podporu.

Cílem informačních a propagačních opatření je informovat širokou veřejnost i případné a konečné příjemce pomoci, včetně

- regionálních, místních a ostatních orgánů veřejné moci,
- hospodářských a sociálních partnerů,
- nevládních organizací,
- provozovatelů a organizátorů projektů,
- všech ostatních zájemců,

o možnostech, které ISPA nabízí.

## 2. OBECNÉ ZÁSADY

Za veškerou propagaci opatření na místě odpovídá orgán, který je odpovědný za provádění projektu ISPA (dále jen „odpovědný orgán“). Propagace probíhá ve spolupráci s útvary Komise, které jsou informovány o opatřeních přijatých za tímto účelem.

Odpovědný orgán učiní všechny nezbytné kroky k zajištění účinného použití těchto pravidel a ke spolupráci s útvary Komise.

Informační a propagační opatření se učiní ihned, jakmile se o pomoci z ISPA rozhodne. Komise si vyhrazuje právo zahájit řízení o snížení, pozastavení nebo zrušení pomoci ISPA, nesplní-li přijímající země své závazky podle této přílohy. V takovém případě se použije postup stanovený v příloze III.I oddílu VIII finančního protokolu ISPA uzavřeného s každou přijímající zemí.

## 3. OBECNÉ ZÁSADY INFORMAČNÍ A PROPAGAČNÍ ČINNOSTI

Bez ohledu na podrobná pravidla uvedená v bodě 4 platí pro všechna informační a propagační opatření tyto zásady:

3.1 *Sdělovací prostředky*

Odpovědný orgán informuje nejvhodnějším způsobem sdělovací prostředky o opatřeních, která jsou z ISPA spolufinancována. Přitom je třeba odpovídajícím způsobem zdůraznit účast Evropského společenství na takovém opatření.

Za tímto účelem zahrnují informační opatření informace o formálním zahájení projektů a důležitých fázích jejich provádění, a to zejména prostřednictvím regionálních sdělovacích prostředků (tisk, rozhlas a televize). Je nezbytné zajistit vhodnou spolupráci s delegacemi Komise v jednotlivých přijímajících zemích.

3.2 *Informační akce*

Organizátoři informačních akcí jako jsou např. konference, semináře, veletrhy a výstavy zdůrazní v souvislosti s prováděním projektů, které jsou částečně financovány z ISPA, účast Evropského společenství. Měla by být využita možnost umístění vlajky Evropského společenství v zasedacích místnostech a symbolu Evropského společenství na dokumentech. Delegace Komise v přijímajících zemích by měly být v případě potřeby nápomocny při přípravě a provádění těchto akcí.

3.3 *Informační materiál*

V publikacích (brožury a letáky) o projektech nebo podobných opatřeních je nutné na titulní straně, kde je použit státní, regionální nebo místní symbol, viditelně umístit také symbol Evropského společenství.

Obsahuje-li publikace předmluvu, musí být podepsána jak odpovědným činitelem přijímající země, tak odpovědným členem Komise nebo určeným zástupcem, aby byla zřejmá účast Evropského společenství. V těchto publikacích je třeba uvést orgán, který je odpovědný za podávání informací případným zájemcům.

Výše uvedené zásady platí rovněž pro audiovizuální materiály a webové stránky.

#### 4. POVINNOSTI PŘIJÍMAJÍCÍCH ZEMÍ

Poskytování informací a propagace jsou předmětem souvislého souboru opatření stanoveného odpovědným orgánem ve spolupráci s Komisí pro dobu trvání projektu. Přijímající země zajistí, aby se zástupci Komise včetně jejich delegací přiměřeným způsobem účastnili nejdůležitějších veřejných akcí vztahujících se k ISPA.

Při provádění projektů přijímají odpovědné orgány za účelem zviditelnění účasti ISPA na těchto projektech tato opatření:

##### a) *Informace o projektu*

Pomocí informačních a propagačních opatření na místě samém je široká veřejnost informována o pomoci, kterou Evropské společenství v rámci ISPA poskytuje. Odpovědný orgán zveřejní vhodnou formou obsah projektu, zajistí předání těchto podkladů místním a regionálním sdělovacím prostředkům a zpřístupní tyto podklady pro další zájemce. Opatření na místě zahrnují

- velkoplošné propagační panely instalované na místě,
- stálé pamětní desky na veřejně přístupných zařízeních infrastruktury,

kteří jsou instalovány podle níže uvedených zvláštních ustanovení o informacích na místě.

##### b) *Obecné informace o ISPA*

Kromě opatření uvedených pod písmenem a) vydává národní koordinátor ISPA pravidelně obecné informace o projektech v rámci pomoci ISPA s údaji o jejich provádění a dosažených výsledcích v příslušné zemi. Tyto informace musí být vydávány alespoň jednou ročně a poskytnuty Komisi pro její výroční zprávu. Tyto informace se předkládají formou brožury obecného charakteru, jako profesionální audiovizuální materiál (např. videoklipy) nebo jako zprávy na konferencích. V rámci těchto informací jsou projekty řazeny podle svého charakteru nebo příslušného zaměření. Obecné informace se předávají státním a regionálním televizním a rozhlasovým stanicím, Komisi a na požádání dalším zájemcům podle bodu 1.

#### 5. PRÁCE MONITOROVACÍCH VÝBORŮ

- Zástupci Komise v monitorovacích výborech zajistí ve spolupráci s národním koordinátorem ISPA dodržování přijatých ustanovení týkajících se propagace a zejména těch, které se týkají velkoplošných propagačních panelů a pamětních desek (viz zvláštní ustanovení níže).
- Odpovědný orgán předá předsedům monitorovacích výborů informace o propagačních opatřeních spolu s vhodnou dokumentací, např. fotografiemi. Kopie těchto materiálů se předkládají Komisi.
- Předsedové výborů předají Komisi veškeré informace potřebné pro výroční zprávu.
- Monitorovací výbory zajišťují odpovídající informovanost o své práci. Za tímto účelem každý monitorovací výbor informuje sdělovací prostředky o postupu provádění projektu nebo projektů, za které odpovídá, a to tak často, jak to považuje za potřebné. Předseda odpovídá za styk se sdělovacími prostředky a je mu v tom nápomocen zástupce Komise.
- Vhodná opatření ve spolupráci s Komisí a jejími delegacemi v přijímajících zemích by měla být učiněna rovněž v případě pořádání významných akcí, jako jsou setkání na vysoké úrovni nebo slavnostní otevření.

#### 6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Komise může po projednání s národním koordinátorem ISPA a příslušným orgánem přijmout další zvláštní opatření, pokud je považuje za vhodné.

Příslušný orgán může v každém případě přijmout dodatečná opatření. Projedná je s Komisí a podá jí informace o svých iniciativách, aby se Komise mohla příslušným způsobem podílet na jejich provádění.

Za účelem zjednodušení plnění těchto ustanovení může Komise poskytnout vhodnou pomoc a vydat pokyny.

### Zvláštní ustanovení týkající se velkoplošných propagačních panelů a pamětních desek

Ke zviditelnění projektů ISPA přijímající země zajistí, aby byla dodržována tato informační a propagační opatření:

#### 1. VELKOPLOŠNÉ PROPAGAČNÍ PANELY

Na místě projektu podporovaného v rámci ISPA se instalují velkoplošné propagační panely. Na těchto panelech je třeba vyhradit prostor pro informaci o účasti Evropského společenství.

Velikost propagačního panelu musí odpovídat významu projektu.

Prostor na propagačním panelu vyhrazený pro Evropské společenství musí splňovat tato kritéria:

- musí tvořit alespoň 50 % plochy panelu,
- musí na něm být vyobrazen standardní symbol Evropského společenství a text odpovídající níže uvedenému příkladu.

Pokud odpovědný orgán nenainstaluje velkoplošný propagační panel oznamující jeho vlastní finanční účast na projektu, musí být pomoc poskytnutá Evropským společenstvím oznámena na zvláštním propagačním panelu. V takovém případě platí obdobně výše uvedená ustanovení týkající se Evropského společenství.

Velkoplošné propagační panely se odstraní nejpozději šest měsíců po dokončení prací a nahradí se pamětními deskami v souladu s bodem 2.

#### 2. PAMĚTNÍ DESKY

Stále pamětní desky se umísťují na veřejně přístupná místa. Kromě symbolu Evropského společenství musí obsahovat informaci o příspěvku Evropského společenství na projekt.

Jako návod k požadovanému obsahu slouží tento text:

„Tento projekt spolufinancovalo ... procenty Evropské společenství. V době dokončení (uveďte rok) činily celkové náklady projektu ... (národní měna) a celkový příspěvek poskytnutý Evropským společenstvím činil ... (národní měna).“

#### Příklad

Název projektu	
Místo	
Evropský symbol	<p>Financoval:</p> <p>Evropská unie (grant)                      EUR ...                      ... (místní měna)</p> <p>Mezinárodní finanční instituce                      EUR ...                      ... (místní měna)</p> <p>Orgán odpovědný za provedení:                      (Ministerstvo ...) (Agentura ...)</p>
Vlastník:	(Jméno vlastníka)
Dozor a řízení:	(Jméno společnosti)
Zhotovitel:	(Jméno zhotovitele)